Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 39 (1921)

Heft: 96

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 13. April
1921

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 13 avril
1921

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich — XXXIX. Jahrgang — XXXIXme année — Parait 1 ou 2 fois par jour

N° 96

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnemente: Schweiz: Jährlich Fr. 20.20, halbjährlich Fr. 10.20, vierteljährlich Fr. 5.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: Suisse: un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre fr. 5.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N° 96

Inhalt: Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Güterrechtsregister. — Kapitalstundung. — Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Serbien: Monopolgebühr auf Zuckerwaren, Schokolade usw. — Schweizer Mustermesse in Basel. — Argentinische Aktiengesellschaften. — Konsulate. — Eidgenössische Stempelabgaben. — Schweizerische Nationalbank. — Internationaler Postgiroverkehr.

Sommaire: Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Registre des régimes matrimoniaux. — Bilans de sociétés anonymes. — Grande-Bretagne. — Société anonymes argentines. — Consulats. — Droits de timbre fédéraux. — Banque Nationale Suisse. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 und 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchenszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffissante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Dichiarazioni di fallimenti

(L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all' ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titoio di pegno o per altro titolo, a metteranno a disposizione dell' ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificato, anche nella perdita dei loro diretti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fidelussor del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Kt. Zürich — *Konkursamt Wiedikon-Zürich* — (696²)

Gemeinschuldner:

1. Kommanditgesellschaft Weber & Cie., Handel in Landesprodukten und Brennmaterialien, in Altstetten (im Handelsregister bereits gestrichen am 30. November 1920).

2. Weber, Emil, Holz- und Kohlenhandlung, in Altstetten, gew. unbeschränkt haftbarer Gesellschafter der obigen Kommanditgesellschaft.

Datum der Konkurseröffnungen: 24. März und 7. April 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 22. April 1921, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant «Central» des Herrn Naef, in Altstetten.

Eingabefrist: Bis 13. Mai 1921.

Innert dieser gleichen Eingabefrist sind ferner auch alle in den Grundprotokollen noch nicht eingetragenen Dienstbarkeiten zu Lasten der Liegenschaft in Altstetten des Gemeinschuldners Ziff. 2 anzumelden, welche unter dem frühern kantonalen Rechte ohne Eintragung begründet worden sind. Nicht angemeldete Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber der belasteten Liegenschaft nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Z. G. B. auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich — *Konkursamt Winterthur* — (705³)

Gemeinschuldner: Sailer, Jean, von Poltringen, Oberamt Herrenberg (Württemberg), Holzhandlung en gros, in Winterthur, Wartstrasse Nr. 14.

Datum der Konkurseröffnung durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Winterthur: 18. März 1921.

Eingabefrist: Bis 3. Mai 1921.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, wenn nicht ein Gläubiger vor Verteilung des Massagutes das ordentliche Verfahren beantragt und für die dadurch entstehenden Kosten hinreichende Sicherheit leistet.

Kt. Thurgau — *Betreibungsamt Romanshorn im Auftrage des Konkursamtes Arbon* — (713)

Gemeinschuldner: Peyer, Alexis, Alteisenhändler, Holzgasse, Romanshorn.

Datum der Konkurseröffnung: 15. März 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 15. April 1921, nachmittags 5½ Uhr, im «Falken», in Romanshorn.

Eingabefrist in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift: Bis 9. Mai 1921.

Ct. del Ticino — *Ufficio dei fallimenti di Lugano* — (711)

Fallimento: Ditta Alfredo Ernesti, già in Lugano (Cinematografia ed articoli elettrotecnici).

Decreto d'apertura: 21 marzo 1921 e 25 marzo 1921.

Termine per la notifica dei crediti: Fino al 6 maggio 1921.

Procedura sommaria: Ad istanza d'un creditore la liquidazione continuerà colla procedura sommaria (art. 231 L. E. e F.).

Ct. de Vaud — *Arrondissement de Montreux* — (697/712)

Faillie: Succession Louis Bruyas, à Territet.

Date du prononcé: 5 avril 1921.

Assemblée des créanciers: Jeudi, 21 avril 1921, à 15½ heures, en Maison de Ville, aux Planches-Montreux.

Délai des productions: 3 mai 1921.

Les créanciers intervenus dans la liquidation officielle sont dispensés de le faire à nouveau.

Failli: Minnet, Joseph, fabricant de meubles en jonc, à Clarens.

Date du prononcé: 9 avril 1921.

Assemblée des créanciers: Mercredi, 20 avril 1921, à 16½ heures, en Maison de Ville, aux Planches-Montreux.

Délai pour les productions: 16 mai 1921.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 und 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249, 250 et 251.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud — *Office des faillites de Montreux* — (698)

Failli: Bardelli, Démocrito, Md. tailleur, à Territet.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jour à dater de cette publication.

Ct. de Vaud — *Arrondissement de Vevey* — (699)

Failli: Vuadens, Adolphe, entrepreneur, à Blonay.

Délai pour intenter action en opposition: 23 avril 1921.

Ct. de Genève — *Office des faillites de Genève* — (708/9)

Faillis:

Bosson, E., Manufacture Genevoise d'Outillage, Route des Acacias, 46.

Société des Etablissements John Meynet et Cº S. A., Chêne-Bougeries.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jour à dater de cette publication.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Bern — *Konkursamt Bern-Stadt* — (706)

Gemeinschuldner: Gelpke, Fritz, Kaufmann, wohnhaft gewesen Eichmattweg 10, in Bern, nun in Zürich, unbeschränkt haftender Gesellschafter der konkursiten Kommanditgesellschaft Fr. Chr. Vogel & Cie., in Bern.

Datum der Konkurseröffnung: 18. Januar 1921.

Das Verfahren wird eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, d. h. bis 23. April 1921 zur Durchführung desselben Sicherheit leistet.

Ct. de Fribourg — *Office des faillites de Bulle* — (714)

Failli: Egli, Willi, précédemment confiseur, à Leysin, actuellement chocolatier, à Broc.

Délai d'opposition à la clôture: 10 jours.

Kt. Basel-Stadt — *Konkursamt Basel-Stadt* — (707)

Gemeinschuldner: Bürgin, Fritz, Kaufmann, Elsässerstrasse 261, Teilhaber der Firma Löw & Bürgin.

Datum der Konkurseröffnung durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten: 8. März 1921.

Datum der Einstellung mit Verfügung des Dreiergerichts: 9. April 1921 mangels Aktiven.

Einspruchsfrist: Bis 23. April 1921.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(L. P. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leur créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich* (702)

Schuldner: Beck, Erwin, Kaufmann, Ottikerstrasse 23, Zürich 6.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss der Bezirksgerichts Zürich, III. Abteilung: 6. April 1921.

Sachwalter: Dr. O. Brandenburger, Rechtsanwalt, Pelikanstrasse 3, Zürich 1.

Eingabefrist: Bis zum 3. Mai 1921 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 20. Mai 1921, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant zur Kaufleuten, Pelikanstrasse 18, Zürich 1.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 10. Mai 1921 an im Bureau des Sachwalters, Pelikanstrasse 3.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (718)

Rückzug einer Nachlassstundung

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat durch Beschluss vom 18. März 1921 vom Rückzug des von der Firma Oskar Rothenberger, Langstrasse 39, in Zürich 4, gestellten Begehrens um Bewilligung einer Nachlassstundung Vormerk genommen und die dieser Firma gewährte Nachlassstundung als dahingefallen erklärt. Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.

Kt. Nidwalden *Konkursgerichtskanzlei Nidwalden* (715³)

Das Konkursgericht Nidwalden hat am 11. April 1921 der «Isoplan» A. G. für elektr. Isolationstechnik, in Hergiswil a. See, eine Stundung von zwei Monaten gewährt.

Als Sachwalter wurde das Konkursamt Nidwalden bestimmt.

Ct. de Vaud *District de Lausanne* (700)

Débitrice: Société anonyme E. Kohler & Cie, meubles, Rue Beau Séjour, 9, à Lausanne.

Date du jugement accordant le sursis par ordonnance du président du tribunal civil du district de Lausanne: 5 avril 1921.

Commissaire au sursis concordataire: B. Grec, préposé aux faillites, Lausanne.

Délai pour les productions: 20 jours expirant le 3 mai 1921 au commissaire.

Assemblée des créanciers: Lundi, 23 mai 1921, à 2½ heures après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 13 mai 1921 au bureau du commissaire, Place Chauderon, 1, à Lausanne.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal civil du district de Neuchâtel* (701)

Débitrice: Société en nom collectif Mosse, Gauthier et Froidevaux, société industrielle Fabris en liquidation, à Neuchâtel, Genève et St-Blaise.

Date du jugement accordant le sursis: 7 avril 1921.

Commissaire au sursis: Le préposé à l'office des faillites de et à Neuchâtel.

Délai pour les productions: 3 mai 1921, sous peine d'exclusion aux délibérations relatives au concordat.

Assemblée des créanciers: Vendredi, 20 mai 1921, à 10 heures, au bureau de l'office des faillites, à Neuchâtel (Hôtel-de-Ville, 2me étage).

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 23 avril 1921.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich* (703)

Durch Beschluss vom 8. April 1921 hat das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, die der Firma Chemische Industrie Aktiengesellschaft in Zürich, Bahnhofstrasse 88, in Zürich 1, bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis 31. Mai 1921 verlängert.

Zürich, den 9. April 1921. Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
W. Elsener, Rechtsanwalt.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Unterloggenburg* (717)

Die der Firma Lüdi, Pflüger & Cie, Schweizerische Druckknopfwerke und Metallwarenfabrik, Mogelsberg, bewilligte Nachlassstundung ist um 1 Monat, d. h. bis 6. Mai 1921 verlängert worden.

Flawil, den 12. April 1921.

Der Sachwalter: **Dr. C. Bärlocher**, Konkursbeamter.

Ct. de Genève *District de Genève* (710)

Par jugement du 11 avril 1921 le tribunal a prorogé de deux mois le sursis concordataire accordé le 3 mars 1921 à la Banque Commerciale Genevoise, société coopérative, ayant son siège à Genève, 6, Rue du Grütli.

L'assemblée des créanciers fixée au 19 avril est renvoyée au Mardi, 14 juin, à 14½ heures, et aura lieu à Genève, Salle Centrale, Place de la Madeleine.

Dès le 4 juin 1921, les créanciers pourront prendre connaissance des pièces, qui seront déposées à l'office des faillites, Taconnerie 7.

Le commissaire au sursis: **F. Lecoultre.**

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Basel-Stadt *Zivilgerichtsschreiberei Basel* (704)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 6. April 1921 den von Frau Wwe. Bossi, Rosa, geb. Häfelin, Inhaberin des Hotels Drei Könige, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.

Der detaillierte Stundungsentscheid liegt zur Einsicht der Beteiligten ab Mittwoch, den 13. April 1921 auf der Zivilgerichtsschreiberei (Prozesskanzlei Zimmer 23) auf.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (683²)

Débiteur: Constant, Joseph, industriel, Rue Léopold Robert, n° 73, à la Chaux-de-Fonds.

Commissaire au sursis: Me Louis Clerc, avocat, à la Chaux-de-Fonds.

Daté du jugement d'homologation: Mardi, 5 avril 1921.

Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat
(B.-G. 308 und 309.) (L. P. 308 et 309.)

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (684²)

Débiteur: Picard, Marcel, courtier, à la Chaux-de-Fonds.

Commissaire au sursis: Me Alfred Aubert, avocat, à la Chaux-de-Fonds.

Date du jugement refusant l'homologation: Mardi, 5 avril 1921.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Leder, Lederwaren usw. — 1921. 8. April. Die Firma **Herm. Wälti & Co.**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 114 vom 5. Mai 1920, Seite 839), verzeigt als als nunmehriges Geschäftslokal: Gessnerallee 42.

Sattlerei und Tapezererei, Möbel. — 8. April. Inhaber der Firma **Eduard Dünki-Berli**, in Hausen a. A., ist Eduard Dünki-Berli, von Unterembrach, in Hausen a. A. Sattler- und Tapezierergeschäft und Möbelhandlung.

Goldfeder-Fabrikation. — 8. April. Die Firma **J. Morton, Filiale Zürich**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 73 vom 29. März 1915, Seite 410), verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Uraniabrücke 6.

Baumwollweberei. — 8. April. Firma **Wenk & Cie.**, in Bäretswil und Zweigniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 100 vom 19. April 1920, Seite 729). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Julius Wenk und die Einzelprokuristin Frida Wenk wohnen in Zürich 6.

Schreibheftfabrik usw. — 8. April. Inhaber der Firma **Jacques Müller-Stüssi**, in Zürich 5, ist Jacques Müller-Stüssi, von Zürich, in Zürich 6. Schreibheftfabrik, Linier-Anstalt, Spezialgeschäft für Schreibmaterialien. Ackerstrasse 56. (Fabrikation: Krummgasse 6. Zürich 4.)

8. April. Die Kollektivgesellschafterin Witwe Margaretha Baer geb. Pfister in Firma **Baer-Pfister & Co. Consum-Gesellschaft vorm. Pfister & Co.**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 177 vom 25. Juli 1919, Seite 237), wohnt nunmehr in Greifensee.

Last- und Luxusboote. — 8. April. In der Firma **Suter & Portier**, in Meilen (S. H. A. B. Nr. 282 vom 1. Dezember 1917, Seite 1886, ist die Prokura von Fritz Suter erloschen. Dagegen wird Einzelprokura erteilt an: Max Suter, von Horgen, in Meilen.

Quincaillerie, Bijouterie usw. — 8. April. Die Firma **A. Leser**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 58 vom 17. Februar 1900, Seite 235), Quincaillerie, Bijouterie und Maroquinerie, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Waren aller Art, Vermittlung unkotierter Wertpapiere usw. — 8. April. Die Firma **Alfred Griessen**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 221 vom 28. August 1920, Seite 1650), Vertretung in Waren aller Art, Vermittlung unkotierter Wertpapiere und Coupons, ist infolge Wegzuges des Inhabers nach Genf erloschen.

Seide, Seidenstoffe usw. — 8. April. **Wm Schroeder & Co. Aktiengesellschaft (Wm Schroeder & Cie Société Anonyme) (Wm Schroeder & Co. Limited)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 90 vom 7. April 1921, Seite 694). Der Verwaltungsrat hat Einzelprokura erteilt an Karl Küper, Kaufmann, von Zürich, und an Hermann Altgelt, Kaufmann, von Crefeld (Preussen), beide in Zürich 8.

Musikverlag und Bühnenvertrieb. — 8. April. Die Firma **Otto Fürstner**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 27 vom 2. Februar 1918, Seite 178), Musikverlag und Bühnenvertrieb ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Kraftfahrzeuge, Motoren usw. — 8. April. Die Firma «August Fohr», in Freiburg i. B., Kaiserstrasse 152. Inhaber August Fohr, von Frankfurt a. M. (Preussen), in Freiburg i. B., eingetragen im Handelsregister ihrer Hauptniederlassung in Freiburg i. B., den 29. April 1919, hat am 9. April 1921 in Zürich 1 unter der Firma **August Fohr Freiburg i. B. Zweigniederlassung Zürich**, eine Zweigniederlassung errichtet, welche durch den obgenannten Inhaber vertreten wird, und für welche Prokura erteilt wird an Sergius Wulff, von Pernau (Russland), in Zürich 1. Handel in Kraftfahrzeugen, Motoren und Zubehör. Bahnhofstrasse 39.

Artist. Atelier, Ansichtskarten. — 8. April. Die Firma **Guggenheim & Co.**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 166 vom 1. Juli 1912, Seite 1197), verzeigt als Domizil und Geschäftslokal: Zürich 2, Brandschenkestrasse 43.

Papeterie und Lederwaren. — 8. April. Inhaber der Firma **Gustav Kessler**, in Zürich 1, ist Franz Gustav Kessler, von Zürich, in Zürich 1. Papeterie und Lederwaren. Strehlgasse 14.

Vorhänge. — 8. April. Die Firma **Fanny Pos**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 216 vom 11. September 1918, Seite 1450), Vorhang-Spezialgeschäft, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Vorhänge. — 8. April. Frl. Lina Pos, von Zürich, Frl. Clara Färber, und Frl. Lilly Färber, beide von Affoltern bei Zürich, alle in Zürich 7, haben unter der Firma **L. Pos & Co.**, in Zürich 1, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 25. Februar 1921 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Frl. Lina Pos und Kommanditärinnen sind: Frl. Clara und Frl. Lilly Färber, je mit dem Betrage von Fr. 2500 (zweitausendfünfhundert Franken). Vorhang-Spezialgeschäft. Bahnhofstrasse 80.

Ausbeutung von Lehmfeldern, Backsteine, Ziegel usw. — 8. April. **Incomati-Brickfield**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 68 vom 17. März 1913, Seite 473). Konsul Ferdinand Emil Angst ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, dessen Unterschrift ist erloschen. An des letztern Stelle wurde neu als Präsident des Verwaltungsrates gewählt: Georges Angst, Ingenieur, von Zürich, in Marseille. Dem Genannten ist Einzelunterschrift erteilt.

Mercerie, Bonneterie, Corsets usw. — 8. April. Die Firma **Elisa Wolf**, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 253 vom 6. Oktober 1913, Seite 1793), Mercerie, Bonneterie, Corsets und Weisswaren, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Restaurant. — 8. April. Die Firma **Wilhelm Bauer**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 320 vom 20. Dezember 1920, Seite 2398), Betrieb des Restaurant Bären, wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

Pneumatiks. — 8. April. Die Firma **Karl Bachmann**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 268 vom 8. November 1919, Seite 1959), Fabrikation von Pneumatiks, Reparaturen und dgl. ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. April. **Warenkommissionsgenossenschaft m. b. H. «Alpha»**, in Zürich (S. H. A. B. 286 vom 12. November 1920, Seite 2137). Diese Genossenschaft hat ihr Geschäftslokal nach Zürich 8, Arbenzstrasse 8, verlegt.

Spezial-Elektromotoren für Grammophone. — 8. April. Die Firma **Carl Lott,** in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 228 vom 6. September 1920, Seite 1701), Fabrikation von Spezial-Elektromotoren für Grammophone, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma Kollektivgesellschaft «Lott & Weinmann», in Horgen, erloschen.

Carl Lott-Kipf, von Zürich, in Zürich 3, und Jacques David Weinmann, von Manchester (England), in Zürich 8, haben unter der Firma **Lott & Weinmann,** in Horgen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1921 ihren Anfang nehmen wird. Fabrikation von Spezial-Elektromotoren für Grammophone. Im Oberdorf, Bergstrasse. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Firma «Carl Lott» in Zürich 2.

Mathematische Werkstätte. — 8. April. Die Firma **G. Coradi,** in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 161 vom 14. Juli 1915, Seite 987), erteilt Kollektivprokura an Richard Coradi und Oswald Coradi, beide von Oberneunforn (Thurgau), in Zürich 6, Söhne des Inhabers.

Manufaktur- und Kolonialwaren. — 8. April. Inhaber der Firma **Emil Schoeffter,** in Männedorf, ist Emil Schoeffter, von Zürich, in Männedorf. Handel in Manufaktur- und Kolonialwaren. Zum Felseneck.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

1921. 8. April. Die Firma **Josef Zumsteg, Sägewerk Dallenwil,** in Dallenwil (S. H. A. B. Nr. 251 vom 20. Oktober 1919, Seite 1839), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1921. 10. Februar. Die Gesellschaft mit beschränkter Haftung unter der Firma **«Rhenus» Transport Gesellschaft m. b. H.,** mit Hauptsitz in Frankfurt a. M., hat ihre Zweigniederlassung in Basel aufgegeben (S. H. A. B. Nr. 253 vom 22. Oktober 1919, Seite 1856), Betrieb von Reederei-, Speditions- und Agenturgeschäften etc.; die Firma ist daher in Basel erloschen.

Agentur und Kommission; Presstorf. — 15. März. Die bisherige Kommanditgesellschaft unter der Firma **Baumgartner & Cie.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 111 vom 1. Mai 1920, Seite 815), Agentur und Kommissionsgeschäft, Fabrikation von Presstorf etc., hat sich infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Friedrich Baumgartner aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kommanditgesellschaft unter der Firma «Baumgartner & Cie.», in Basel.

Rohbaumwolle, Garn, Tücher. — 15. März. Witwe Anna Baumgartner-Villinger, von Säckingen (Baden), wohnhaft in Basel, und Ernst Baumgartner, von Säckingen (Baden), in Heidenheim, haben unter der Firma **Baumgartner & Cie.,** in Basel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit dem 21. Februar 1921 begonnen und Aktiven und Passiven der frühern Kommanditgesellschaft unter der Firma «Baumgartner & Cie.», in Basel, übernommen hat. Wwe. Anna Baumgartner-Villinger ist unbeschränkt haftende Gesellschafterin; Ernst Baumgartner ist Kommanditär mit der Summe von fünftausend Franken (Fr. 5000). Die Firma erteilt Prokura an Friedrich Mauch, deutschen Staatsangehörigen, in Basel. Agentur und Kommissionsgeschäft in Rohbaumwolle, Garn und Tüchern. Klaragraben 37.

Chemisch-pharmazeutische Produkte. — 29. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Katz & Fechter,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 219 vom 14. September 1918, Seite 1469), Handel und Fabrikation in chemisch-pharmazeutischen Produkten etc., hat sich infolge Konkurses des Gesellschafters Elcana Katz-Perlzweig aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Rudolf Fechter, vorm. Katz & Fechter», in Basel.

Inhaber der Firma **Rudolf Fechter, vorm. Katz & Fechter (Rodolphe Fechter ci-devant Katz & Fechter),** in Basel, ist Rudolf Fechter-Erzberger, von Basel, in Arlesheim (Baselland). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Katz & Fechter», in Basel. Handel und Fabrikation in chemisch-pharmazeutischen Produkten (Produkte Katz). Vertretungen. Rümelinbachweg 10.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Mehl, Brot, Spezereien, Ellenwaren. — 1921. 6. April. Die Firma **Frau M. Wohlwend,** Mehl, Brot, Spezerei- und Ellenwaren, in Sennwald (S. H. A. B. Nr. 262 vom 8. November 1917, Seite 1770), ist infolge Reduktion des Geschäftes und Verziehtes der Inhaberin erlosehen.

Autogarage, mechan. Werkstätte usw. — 8. April. Die Firma **Ernst Hertig,** Autogarage, mech. Werkstätte, Chauffeurschule, in Altstätten (S. H. A. B. Nr. 282 vom 8. November 1920, Seite 2108), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

8. April. **Schweizerische Genossenschaftsbank (Banque Coopérative Suisse) (Banca cooperativa Svizzera),** mit Hauptsitz in St. Gallen, und Zweigniederlassungen in Zürich, Basel, Appenzell, Au, Brig, Martigny, Olten, Rorschach, Schwyz und Sierre (S. H. A. B. Nr. 304 vom 1. Dezember 1920, Seite 2275). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgetreten: Robert Kappeler und Jean Figi. An deren Stelle wählte die Generalversammlung vom 22. März 1921 Kantonsrat Josef Walliser, Kaufmann, von Dornach (Solothurn), in Olten, und Paul Pfiffner, Lehrer, von Mels, in St. Gallen.

Stickereiexport. — 8. April. In der Kommanditgesellschaft unter der Firma **John Goldfrank & Co.,** Stickereiexport, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 32 vom 6. Februar 1920, Seite 218), ist die Kommandite von Adolf Baumgartner auf Fr. 1000 herabgesetzt worden.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Hotelausstattungen, Manufakturwaren usw. — 1921. 21. März. Die Firma **A. Knecht & Co.,** Hotelausstattungen, Manufakturwaren, Mercerie, Garne und Massgeschäft, in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 283 vom 3. Dezember 1915, Seite 1622), ist infolge Auflösung der Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Schmidt, Filli & Co.», in Davos-Platz.

Otto Schmidt, von Ingoldstadt (Bayern), in Davos-Platz, und Valentin Filli, von Degersheim (St. Gallen), in Davos-Platz, als unbeschränkt haftende Gesellschafter, und die Firma «Bener Söhne & Cie.», in Chur, als Kommanditärin, mit der Summe von Fr. 40.000 (vierzigtausend Franken), haben unter der Firma **Schmidt, Filli & Co.,** in Davos-Platz, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1920 ihren Anfang genommen hat. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Knecht & Co.», in Davos-Platz, und erteilt Prokura an Martin Juon, von Zillis-Reischen, in Chur. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen kollektiv je zu zweien die beiden unbeschränkt haftenden Gesellschafter und der Prokurist Martin Juon, welchem die in Art. 459, Abs. 2, O. R. aufgeführten Befugnisse eingeräumt werden. Hotelausstattungen, Manufakturen, Mercerie, Garne und Massgeschäft, Tapezererei und Linoleum. Promenade.

6. April. Die Genossenschaft **Consumverein Chur,** in Chur (S. H. A. B. Nr. 242 vom 22. September 1920, Seite 1812), erteilt Kollektivprokura an ihren Kontrolleur Hermann Springer, von Fischenthal, und an ihren Buchhalter Georg Allemann, von Untervaz, beide in Chur wohnhaft.

7. April. An Stelle von Giachen Michael Derungs ist als Präsident der **Viehzuchtgenossenschaft «Alpina» in Lumbrein-Dorf & Fraktionen St. Andreas & Nussaus,** in Lumbrein-Dorf (S. H. A. B. Nr. 29 vom 28. Januar 1921, Seite 223), Christian Caminada, Landwirt, von und in Lumbrein, neu in den Vorstand gewählt worden.

Import, Export, Haushaltungswäsche. — 9. April. Inhaber der Firma **Karl Ochsner,** in Davos-Dorf, ist Karl Ochsner, von Oberembrach (Zürich), wohnhaft in Davos-Dorf. Import, Export und Handel in Haushaltungswäsche. Villa Luginsland.

9. April. Die Aktiengesellschaft **Elektrische Handstickmaschinen-Antriebe A.-G.,** in Landquart (S. H. A. B. Nr. 249 vom 19. Oktober 1918, Seite 1650), hat sich mit Beschluss der Generalversammlung vom 8. Dezember 1920 aufgelöst. Die Liquidation ist bereits durchgeführt, und die Firma ist erloschen.

8. April. Unter der Firma **Sägerei-Genossenschaft Passugg-Araschgen** hat sich, mit Sitz in Araschgen, Gemeinde Churwalden, eine Genossenschaft gebildet, deren Statuten am 28. Dezember 1920 genehmigt worden sind. Die Genossenschaft hat die Erstellung und den Betrieb einer Säge zum Zwecke, um ihren Mitgliedern und andern Personen die Möglichkeit zu bieten, ihr Nutzholz zu sägen und zu verarbeiten. Mitglied der Genossenschaft kann jede physische oder juristische Person werden, die wenigstens zwei Genossenschaftsanteile von je Fr. 100 übernimmt. Der Austritt aus der Genossenschaft vor deren Liquidation ist nur durch Verkauf oder Abtretung der Anteilscheine möglich. Für den Austritt und für den Ausschluss aus der Genossenschaft gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Alle Jahre ist ein Inventar aufzunehmen und eine Bilanz aufzustellen. Aus dem Betriebsüberschuss, der sich nach Begleichung sämtlicher Betriebsausgaben und Passivzinsen ergibt, sind soweit möglich alljährlich abzuschreiben: auf dem Gebäude 1—2 %; auf den Maschinen und Installationen 10 %. Die Generalversammlung kann weitere Abschreibungen oder Reservestellungen beschliessen. Der eventuell noch verbleibende Rest kann auf die Anteilscheine verteilt werden. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind die Generalversammlung, der Vorstand, bestehend aus 3—5 Mitgliedern, und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand wählt aus seiner Mitte einen Präsidenten, einen Aktuar und einen Kassier. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führt der Präsident allein. Der Vorstand ist wie folgt bestellt worden: Präsident: Johann Brüesch, Landwirt, von Tschiertschen; Aktuar: Robert Springer, Vorarbeiter, von Lüen; Kassier: Jakob Gadient, Bankangestellter, von Mastrils; Beisitzer: Carl Tissot, Gärtner, von Cornaux, und Georg Gadient, Schlosser, von Mastrils; alle wohnhaft in Passugg-Araschgen.

Genf — Genève — Ginevra

1921. 6 avril. Aux termes d'acte reçu par Me Louis Lacroix, notaire, à Genève, le 23 mars 1921, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière du Boulevard Helvétique N° 34,** une société anonyme, ayant pour objet: l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de cent trente cinq mille francs de l'immeuble sis à Genève, Boulevard Helvétique, 34. Son siège est à Genève. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de cinq mille francs (fr. 5000), divisé en 25 actions de deux cents francs (fr. 200) chacune, nominatives. L'organe de publicité de la société est la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de un à trois membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Le conseil d'administration est composé de Ernest Naef, régisseur, de et à Genève; Bernard Naef, régisseur, de et à Genève, et Eugène Empeyta, avocat, de et à Genève. Siège social: Corraterie, 18. (Bureau E. et B. Naef.)

Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux
Registro dei beni matrimoniali

Zürich — Zurich — Zurigo

1921. 11. April. Zwischen den Ehegatten **Jakob Alois Zimmerli,** geb. 1867, von Reiden (Luzern), Schweinezüchter, und **Bertha** geb. **Bohrer,** geb. 1891, im Zelgli-Schlieren, besteht vertragliche Gütertrennung. Die Ehefrau ist Inhaberin der Firma «B. Zimmerli-Bohrer», in Schlieren.

Genf — Genève — Ginevra

1921. 2 avril. Les époux **Xavier-Jean-Adolphe Galliand,** représentant, à Genève (chef de la maison «X. Galliand», à Genève), et Anna-Elisa née **Regamey,** ont adopté, suivant contrat de mariage du 10 mars 1921, le régime de la séparation de biens. (C. c. art. 241 et ss.) Aux termes du même acte, les dits époux ont liquidé la communauté de biens qui existait entre eux. Il a été attribué à l'épouse divers biens mobiliers et la parcelle 3994 feuille 9, de la commune de Collonge-Bellerive, avec bâtiment n° 232 et à l'époux, divers biens mobiliers détaillés au dit acte.

2 avril. Les époux **Karl-Friedrich Ernst,** mécanicien, à Plainpalais (associé en nom collectif de «Ernst et Glaudi» (en liquidation), aux Eaux-Vives), et Marie-Joséphine née **Clopt,** ont adopté, suivant contrat de mariage du 15 mars 1921, le régime de la séparation de biens. (C. c. art. 241 et ss.) Aux termes du même acte, les dits époux ont liquidé la communauté de biens qui existait entre eux. Il a été attribué à l'épouse la totalité des biens composant la communauté et détaillés au dit acte.

6 avril. Les époux **Adolphe-Henri Arlaud,** industriel, à Plainpalais (chef de la maison «A. Arlaud», à Plainpalais), et Alice-Mathilde née **Simon,** ont adopté, suivant contrat de mariage du 8 mars 1921, le régime de la séparation de biens. (C. c. art. 241 et ss.)

Kapitalstundung

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat am 16. März 1921 in Sachen der Gutenbergbank A.-G., in Zürich 1, beschlossen:

1. Der Guterbergbank wird gestützt auf Art. 7 des Bundesratsbeschlusses betreffend die Folgen der Währungsentwertung für Aktiengesellschaften und Genossenschaften vom 26. Dezember 1919 für die Abbezahlung fälliger Kapitalbeträge eine Stundung bis 31. Dezember 1924 gewährt.

2. Der Guterbergbank wird ein Kurator bestellt in der Porson von Rechtsanwalt Dr. Gustav Hürlimann, in Zürich 1.

3. Die die Vermögenssubstanz der Gutenbergbank berührenden Verwaltungshandlungen ihrer Organe bedürfen zu ihrer Gültigkeit der Zustimmung des Kurators.

Dieser Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen. (V 48)

Zürich, den 12. April 1921.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber: **Wolfer.**

Bank für Bahn- und Industriewerte in Glarus

Aktiva — **Jahres-Bilanz per 31. Dezember 1920** — **Passiva**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Conto nicht einbezahltes Aktienkapital:			Aktien-Konto:		
Hinterlegte Verpflichtungsscheine für den nicht einbezahlten Aktienbetrag	8,000,000	—	2000 Namenaktien à Fr. 5000	10,000,000	—
Konto Erworbene Titel und Syndikatsbeteiligungen	8,938,340	50	Obligationen-Konto:		
Konto-Korrent-Debitoren und Beliehene Titel	14,002,227	92	20,000 Obligationen à Fr. 1000	20,000,000	—
Gewinn- und Verlust-Konto:			Konto-Korrent-Kreditoren	82,129	10
Verlust-Saldo per 31. Dezember 1920	9,697	70	Obligationen-Zins-Konto:		
			Nicht eingelöste Coupons	42,130	—
			Marchzinsen	153,472	20
			Reservefonds-Konto	599,245	45
			Tilgungsreserve	73,289	37
	30,950,266	12		30,950,266	12

Soll — **Gewinn- und Verlust-Konto, abgeschlossen per 31. Dezember 1920** — **Haben**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Obligationen-Zins-Konto	925,000	—	Netto-Ertrag des Zinsen- und Provisions-Kontos	1,002,825	95
Unkosten-Konto	49,036	53	Verlust-Saldo	9,697	70
Tilgungsquote pro 1920	38,487	12			
(A. G. 59)	1,012,523	65		1,012,523	65

SOLOTHURNISCHE VOLKSBANK, Solothurn, mit Agentur in Utzenstorf

Aktiva — **Bilanz per 31. Dezember 1920** (Genehmigt von der Generalversammlung vom 12. März 1921) — **Passiva**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa	40,623	54	Aktienkapital	1,500,000	—
Vorschüsse	704,117	89	Reservefonds	310,112	—
Wechsel	972,075	05	Spezialreserve	15,000	—
Konto-Korrent-Debitoren	6,838,265	34	Obligationen	3,086,989	90
Banken (Debitoren)	536,724	91	Konto-Korrent-Kreditoren	2,792,497	31
Bankgebäude und Tresoranlage	60,000	—	Depositen	467,866	40
Effekten	788,365	—	Kreditoren auf Einlagebüchlein	1,225,150	51
Mobilien	1	—	Banken (Kreditoren)	473,363	86
			Dividenden-Rückstände	1,045	—
			Zinsen-Konto	24,956	80
			Gewinn-Saldo:		
			1. Vortrag 1919	10,630	49
			2. Reingewinn pro 1920	32,560	46
Kautionen: Fr. 25,800.—	9,940,172	73	Kautionen Fr. 25,800.—	9,940,172	73

Soll — **Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1920** — **Haben**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Unkosten	69,314	69	Aktiv-Zinse	557,675	87
Steuern	25,454	42	Bankgebäude, Ertrag netto	2,412	65
Passiv-Zinse	314,282	23	Diverse Eingänge	7,480	09
Abschreibungen	126,271	25	Spesen	314	44
Reingewinn pro 1920	32,560	46			
(A. G. 62)	567,883	05		567,883	05

Fabrique de pâte à papier de Courtelary

ACTIF — **Bilan au 31 décembre 1920** — **PASSIF**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
I. Actif immobilisé			I. Passif non exigible		
Immeubles à Courtelary et Lunéville	555,360	59	Capital-actions, 1200 actions à fr. 1000	1,200,000	—
Matériel à Courtelary	534,416	42	II. Passif à terme		
Mobilier	1	—	Obligations:		
Brevets	1	—	Emprunt 4½ % primitivement . . . . Fr. 466,000	334,500	—
Terrains pour cités ouvrières	8,703	70	Emprunt 2½ % primitivement . . . . » 184,000	90,500	—
Dommages de guerre	412,039	85	Caisse d'Epargne Courtelary primitivement . » 150,000	28,759	15
II. Actif réalisable			III. Passif pour ordre		
Marchandises générales	1,999,586	05	Fonds de réserve statutaire	64,392	64
Débiteurs divers	296,645	05	Fonds d'amortissement, emprunt hypothécaire	188,132	35
Caisses à Courtelary et Paris	38,820	92	Fonds de renouvellement	700,000	—
Effets à recevoir	134,336	90	Compte d'attente	442,264	85
Titres	516,852	51	IV. Passif exigible		
			Effets à payer	409,240	85
			Créanciers divers	744,920	12
			Coupons échus et non encaissés	17,112	25
			Obligations sorties et non encaissées	15,500	—
			V. Profits et Pertes		
			Solde reporté de 1919	3,581	26
			Bénéfice de l'exercice 1920	257,860	52
	4,496,763	99		4,496,763	99

DOIT — **Compte de profits et pertes au 31 décembre 1920** — **AVOIR**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Frais d'administration	74,670	30	Solde de l'exercice 1919	3,581	26
Frais généraux	141,820	08	Produit du compte marchandises	2,446,373	81
Combustible et force	231,051	90	Intérêts créanciers	81,887	40
Annuités des emprunts	46,287	50	Location des ateliers de Lunéville	10,000	—
Intérêts et commissions	133,721	71	Différence sur compte de titres	119,723	75
Perte sur change	1,724,072	95			
Réfection pour travaux	15,000	—			
Dépréciation sur matériel	33,500	—			
Solde	261,441	78			
(A. G. 61)	2,661,566	22		2,661,566	22

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Grande-Bretagne

(Communication de la Division commerciale de la Légation de Suisse à Londres.)

1. Les sanctions économiques britanniques concernant les réparations dues par l'Allemagne. (Voir nos rapports de la Feuille officielle du commerce des 19 et 30 mars 1921 et les publications de la Division du Commerce des 26 mars, 2 et 5 avril.) Les Autorités douanières britanniques viennent de publier une notice aux importateurs et agents dont nous donnons ici les points essentiels, bien que la plus grande partie des stipulations contenues dans ce document soient déjà connues:

1) L'importateur doit payer au commissaire des douanes la moitié de la valeur des marchandises allemandes importées. Les marchandises importées en transbordement ou en transit sont exemptes.

2) Marchandises auxquelles la loi est applicable: a) marchandises directement consignées d'Allemagne, à destination du Royaume-Uni, quel que soit le lieu de manufacture ou de production; b) marchandises totalement manufacturées ou produites en Allemagne, quel que soit le lieu duquel elles sont expédiées à destination du Royaume-Uni; c) marchandises partiellement manufacturées ou produites en Allemagne, quel que soit le lieu d'expédition à destination du Royaume-Uni, à moins que 25 % ou plus de la valeur de ces marchandises puisse être attribué à la main-d'oeuvre étrangère subie par la marchandise depuis que celle-ci a quitté l'Allemagne pour la dernière fois. (Goods partially manufactured or produced in Germany, irrespective of the place whence consigned to the United Kingdom, unless 25 per cent, or more of the value of the goods is attributable to processes of manufacture undergone since the goods last left Germany.)

3) La valeur des marchandises allemandes importées est considérée comme le montant qu'un importateur paierait pour elles, sans compter le transport et l'assurance, mais y compris le montant payable aux commissaires des douanes britanniques. Lesdits commissaires sont autorisés à déterminer la valeur, mais le prix indiqué sur la facture comme valeur sera considéré comme preuve prima facie de la valeur des marchandises.

4) Marchandises ayant déjà fait l'objet d'un contrat et déjà payées. Ces marchandises sont dispensées, lorsque la vente en a été effectuée avant le 8 mars, à condition que l'importation ait lieu avant le 15 avril. S'il est prouvé aux commissaires des douanes qu'en raison d'un paiement partiel ou d'une avance faite par l'importateur avant le 8 mars, la somme payable aux dits commissaires dépasse le montant que doit encore l'importateur, la somme à verser sera réduite jusqu'à concurrence de l'excédent.

5) Les marchandises auxquelles s'applique la loi devront être accompagnées d'une déclaration spéciale (formulaire n° 140) de l'importateur sur la véracité de ses indications.

6) La facture devra être jointe au formulaire précité, et une copie supplémentaire devra être fournie aux douanes.

7) Délai de paiement sous caution. Le paiement des 50 % doit être fait aux douanes au moment du dédouanement et avant la livraison des marchandises; mais s'il est donné aux commissaires une excuse valable, le paiement pourra être différé, moyennant garantie, pour une période allant jusqu'à trois mois, attendu que ce délai ne dépasse jamais celui auquel échoit le paiement du prix d'achat.

8) Reçu. Un reçu officiel sera donné pour chaque versement et ce document constituera une décharge valable envers la personne à laquelle le prix d'achat est dû.

9) Formalités de dédouanement pour les marchandises importées d'Europe et auxquelles les importateurs prétendent que la loi n'est pas applicable. Ledit importateur doit fournir à cet égard la déclaration suivante: « I declare that the merchandise shown in this entry (1) is not first consigned from Germany to the United Kingdom, and (2) is wholly manufactured or produced outside Germany, or, being partially manufactured or produced in Germany, 25 per cent, or more of the value is attributable to processes of manufacture undergone since the goods last left Germany ».

10) Certificats d'origine. Toute déclaration selon le paragraphe précédent devra être appuyée par un certificat d'origine signé par un Consulat britannique, à moins que la valeur totale de l'envoi ne dépasse pas £ 5.

11) Formalités pour marchandises provenant de pays non européens. Pour le moment, et sauf dans les cas où les Autorités ont lieu de supposer l'origine allemande, les marchandises importées seront acceptées sans déclaration spéciale de l'importateur et sans certificat d'origine britannique du pays de consignation.

12) Les marchandises prétendues être en dehors de l'application de la loi, et les marchandises allemandes doivent être dédouanées selon les formulaires (entries) différents.

13) Ce paragraphe indique en détail quelles sont les personnes aptes à faire une déclaration selon les paragraphes 5 et 9 (importateurs, directeurs ou secrétaires d'une compagnie, partenaire, etc.)

14) Marchandises britanniques exportées en Allemagne pour y subir un perfectionnement. A leur réimportation ces marchandises seront soumises à un paiement de 50 % du prix du perfectionnement. Ces marchandises devront, lors de leur exportation être accompagnées d'un formulaire spécial n° 141 à produire aux Autorités douanières, à l'effet de les identifier pour leur retour. Sinon les marchandises seraient soumises aux dispositions ordinaires.

15) Importation par colis postaux. Les stipulations qui précèdent s'appliquent également aux marchandises importées par colis postaux.

Nous croyons savoir, sans pouvoir donner de garantie, que les marchandises qui auraient été expédiées bona fide avant que les Consulats britanniques à l'étranger aient pu organiser leur service de certificats d'origine, seront traitées à leur arrivée de façon libérale, si elles sont dédouanées avant le 15 avril 1921. On nous a demandés si des marchandises achetées en Allemagne il y a une année, et destinées au marché britannique, seraient soumises à la loi lors de leur arrivée en Angleterre. Il y a lieu de répondre oui à cette question, à moins que lesdites marchandises n'aient déjà fait l'objet, avant le 8 mars 1921, d'un contrat de vente avec un importateur anglais et qu'elles soient dédouanées avant le 15 avril 1921. Sinon, aucune exemption n'est possible ainsi qu'il résulte des stipulations précitées.

2. La « grève des charbons ». Les propriétaires de mines et la Fédération des mineurs n'ont pas encore recommencé les tractations, mais le Gouvernement est intervenu pour décider les deux parties à faire chacune une avance. Le 7 avril, le Premier Ministre a eu une conférence avec les délégués des mineurs, qui échoua. Le même jour, il offrit à la Chambre d'organiser une conférence entre les propriétaires, les mineurs et le Gouvernement. La situation peut se résumer de la façon suivante:

a) Conditions du Gouvernement: 1) Les hommes employés aux pompes dans les mines doivent immédiatement retourner à leur travail pour sauver les puits; 2) Il ne saurait être accordé aucun subside aux mineurs par les contribuables, c'est-à-dire par le Gouvernement; 3) Le Gouvernement maintient la suppression du contrôle en vertu du « Coal Decontrol Act » voté à fin mars.

b) Conditions des mineurs: 1) Ne pas retourner aux pompes pendant les négociations; 2) Reprise du travail par tous aux anciens salaires (non diminués); 3) Création d'un Office national des salaires (National Wages Board) et mise en commun des profits de toutes les mines (National Pool of Profits).

En vertu de l'« Emergency Powers Act » du 29 octobre 1920, le Roi a signé une proclamation qui déclare l'état d'urgence. En application de cette loi, le Gouvernement a les pouvoirs les plus étendus pour prendre toutes les mesures nécessaires à l'effet de protéger la communauté contre toute dislocation du service de ravitaillement, de distribution de produits alimentaires, d'eau, de combustible, d'éclairage et des moyens de transport. Un ordre en conseil du 1er avril voté sur la base de la Proclamation royale contient les dispositions suivantes: 1) Le Gouvernement a le droit de prendre possession de tout terrain, de tout stock de produits alimentaires, fourrage, matériel, etc.; 2) Le Ministre des Transports peut prendre toute mesure pour la réglementation des transports, réquisitionner tous chevaux et véhicules, éditer toute défense de transport qu'il jugera nécessaire, désigner les marchandises qui auront une priorité, réquisitionner le matériel roulant des tramways et chemins de fer légers, organiser le service sur les canaux, dans les ports, prendre toute mesure pour les transports maritimes, l'expédition et le déchargement des navires; 3) Le Board of Trade peut prendre certaines mesures de prohibitions d'exportation par cabotage, prendre possession des mines, donner des ordres aux entreprises de gaz, d'eau et d'électricité, prohiber ou régler le commerce de la benzine; 4) Le Postmaster General peut refuser certains messages télégraphiques; 5) Tout Secrétaire d'Etat peut régler ou prohiber le commerce et le transport des armes, munitions, explosifs, etc.

Des dispositions drastiques sont prises contre les émeutes, sur la réglementation des meetings publics et des processions, sur l'arrestation sans mandat de personnes considérées comme dangereuses pour la sécurité publique. La session des Chambres, close à l'occasion de Pâques, s'est rouverte le 5 avril et les débats ont été pour ainsi dire constamment réservés à la situation créée par la grève. Dans l'intervalle, un certain nombre de mines se trouvent complètement ou partiellement inondées et les grévistes ont même laissé périr au fond des galeries une certaine quantité de poneys que l'on emploie dans les mines au service de traction des wagonnets. Le Gouvernement a déjà édicté des mesures tendant à une forte réduction de la distribution des charbons tant aux particuliers qu'aux industries et aux entreprises de transport. Une partie des Compagnies de Chemins de fer ont déjà réduit leur service d'environ 25 % et d'autres Compagnies appliqueront un horaire réduit à partir du 11 avril.

3. Marché des thés. On nous a demandé à différentes reprises comment se faisaient en Grande-Bretagne les affaires de thé. Il peut dès lors ne pas être inutile de donner à ce sujet quelques explications. Il n'existe pas de rapport hebdomadaire ou journalier qui donne le prix des différentes espèces de thé vendues à Londres à la Bourse (Commercial Sale Rooms) parce que les thés, contrairement à ce qui se passe pour le café ou autres produits coloniaux, est toujours vendu sur échantillon, même à la Bourse. Les courtiers et importateurs publient en général leurs propres rapports, mais ces derniers ne sont pas complets et ne se réfèrent qu'aux thés qui concernent leurs firmes respectives. Le meilleur moyen pour un commerçant suisse de se tenir au courant des prix est de lire les Mercuriales publiées dans le « Times » ou le « Public Ledger ».

Quant à la possibilité pour une maison suisse d'acheter de courtiers (Brokers), il y a lieu de remarquer qu'aucun courtier ne se donnera la peine et ne s'imposera la dépense d'envoyer en Suisse, de façon régulière, des échantillons. Ce n'est du reste pas là son affaire, et il ne pourrait le faire, vu la faible commission qui est de 1 %, d'autant plus qu'il est responsable vis-à-vis de ses commettants (principals) pour la valeur des marchandises et que, selon contrat, il a l'obligation de les payer à une date fixe. Dans ces conditions, un courtier qui accepterait des ordres d'exportation sur cette base se verrait obligé de donner des prix plus élevés que ceux auxquels il vendrait en Grande-Bretagne. On nous recommande dès lors de s'adresser aux importateurs, qui vendent, à la Bourse, par l'intermédiaire des courtiers. Dans ce cas, le client épargne même la commission payable au courtier. Mais là de nouveau l'importateur anglais ne vendrait pas à une petite firme suisse aux mêmes prix qu'à des maisons et courtiers de Londres, car il risquerait de perdre son « London business ». Nous ajoutons que nous nous tenons à disposition des intéressés pour toute autre information qu'ils pourraient désirer.

Serbien — Monopolgebühr auf Zuckerwaren, Schokolade usw.

Auf Grund eines Beschlusses des Finanziellen und Wirtschaftlichen Komitees des Ministerialrats vom 13. Januar 1921 ist mit Verordnung der Generaldirektion der indirekten Steuern vom 17. Januar die freie Einfuhr und der freie Verkauf des Zuckers verfügt worden. Gleichzeitig wurde jedoch eine Monopolgebühr von 200 Dinar in Silber, bzw. Papiergeld, per 100 kg eingeführt, die sowohl auf dem im Lande selbst erzeugten als auf dem eingeführten Zucker zur Anwendung kommt. Ausserdem ist auf dem Zucker, gleichviel ob im Lande produziert oder eingeführt, eine Verbrauchssteuer von ebenfalls 200 Dinar Silber, bzw. Papier, per 100 kg zu entrichten.

Die erwähnte Monopolgebühr wird auch auf importierten Erzeugnissen, die Zucker enthalten (z. B. Schokolade), erhoben und zwar auf dem Gesamtgewicht, wenn keine Analyse der eingeführten Ware beigebracht wird, und auf dem Prozentsatz des Zuckers, wenn eine Analyse vorliegt.

Schweizer Mustermesse in Basel. (Mitgeteilt.) Die Schweizer Mustermesse 1921 weist eine wertvolle Bereicherung durch zahlreiche **Kollektiv-Ausstellungen** grosser wirtschaftlicher Organisationen auf. So stellen u. a. gemeinsam aus der Schweiz. Seidenfabrikanten-Verband, der Verband schweiz. Papier- und Papierstoff-Fabrikanten, der Verband schweiz. Interessenten der Spiel-

warenbranche, die Vereinigung schweiz. Illustratoren, die schweiz. Mineralwasserquellen, die Genossenschaft bernischer Töpfermeister, der Verband Basler Färbereien, der Verband Basler Spediteure und eine Reihe gewerblicher Verbände Basels.

Schon bei den ersten Schweizer Mustermessen wurde in Basel mit Erfolg der Versuch gemacht, die Berufsorganisationen zu einem gemeinsamen Auftreten an der Messe zu bestimmen. Dem Basler Vorbild folgend, hat England die Kollektivbeteiligung von Berufsverbänden an der britischen Industriemesse gefördert, und in letzter Zeit hat der Gedanke auch in Leipzig Fuss gefasst.

Mit der Veranstaltung einer Kollektivbeteiligung an der Mustermesse haben die Berufsorganisationen sich ein neues Betätigungsfeld erschlossen, indem sie damit die gemeinsame Absatzförderung anhand nahmen. Sie dürfen dabei umsomehr auf Erfolg zählen, als eine Kollektivausstellung einer geschlossenen Fachgruppe das beste Bild der Leistungsfähigkeit einer Branche vermittelt und so bei den Interessenten auch den besten Eindruck hinterlassen muss. Die Förderung des Absatzes kann durch die Kollektivbeteiligung an der Schweizer Mustermesse sehr wirksam erfolgen. Bemerkenswert ist, dass an früheren Messen vielfach nur die Kollektivausstellungen den Abschluss von Exportgeschäften herbeigeführt hatten.

Die Schweizer Mustermesse hat durch die vermehrten Kollektivausstellungen qualitativ bedeutend gewonnen.

— **Argentinische Aktiengesellschaften.** Die schweizerische Gesandtschaft in Buenos-Aires ist vom Bundesrat am 8. April beauftragt worden, der argentinischen Regierung eine Erklärung zu übergeben, des Inhalts, dass in Argentinien in ordentlicher Weise gegründete Aktiengesellschaften, welche in der Schweiz eine Filiale oder einen Vertreter besitzen und den Vorschriften über das Handelsregister Genüge geleistet haben, ihre Tätigkeit in der Schweiz ohne vorherige Ermächtigung durch die Exekutivbehörde ausüben können.

Das politische Departement wird der argentinischen Gesandtschaft in Bern die gleiche Erklärung abgeben.

— **Konsulate.** Herr Gérold Déteindre, von St. Gallen, bisher schweizerischer Honorarkonsul in Prag, ist zum schweizerischen Honorar-Generalkonsul für die Tschechoslowakei, mit Sitz in Prag, befördert und Herr Remigius Bergamin, von Obervaz, zum schweizerischen Honorar-Vizekonsul für die Tschechoslowakei, mit Sitz in Prag, ernannt worden.

* * *

Sociétés anonymes argentines. Le Conseil fédéral a chargé la Légation de Suisse à Buenos-Aires de remettre au Gouvernement Argentin une déclaration attestant que les sociétés anonymes régulièrement constituées en Argentine, qui possèdent en Suisse une succursale ou un représentant et ont satisfait aux dispositions relatives au registre du commerce, peuvent entreprendre une activité en Suisse sans y avoir été préalablement autorisées par le pouvoir exécutif.

Une déclaration semblable sera remise par le département politique à la Légation de la République Argentine à Berne.

— **Consulats.** Mr. Gérold Déteindre, de St. Gall, consul honoraire de Suisse à Prague, est promu consul général honoraire de Suisse et Mr. Remigius Bergamin, d'Obervaz, est nommé vice-consul honoraire de Suisse pour la Tchécoslovaquie, à la résidence de Prague.

Eidgenössische Stempelabgaben — *Droits de timbre fédéraux*

Bruttoertrag von: / *Rendement brut du timbre sur:*	März — *Mars* 1921	März — *Mars* 1920	Jan.-März — *Janv.-Mars* 1921	Jan.-März — *Janv.-Mars* 1920
Obligationen / *Obligations*	244,985.49	593,685.60	842,509.49	1,299,521.35
Aktien / *Actions*	625,178.—	685,905.60	1,506,398.75	1,878,164.55
Stammkapitalanteilen / *Parts de capital des sociétés coopératives*	306,613.85	10,016.65	859,078.60	35,308.30
Ausländischen Wertpapieren / *Titres étrangers*	26,636.90	18,541.75	66,394.63	60,876.85
Wertpapierumsätzen / *Titres négociés*	35,430.65	40,117.95	99,318.15	115,769.30
Wechseln und wechselähnlichen Papieren / *Effets de change et effets analogues*	271,322.60	306,145.55	887,064.15	1,046,856.55
Prämienquittungen / *Quittances de primes d'assurance*	230,301.25	298,824.20	750,456.35	824,429.75
Bussen / *Amendes*	2,199.30	867.40	3,824.95	13,296.50
Total	1,742,668.04	1,954,104.70	4,515,045.07	5,274,223.15

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweise vom 7. April — Situations hebdomadaires du 7 avril

Aktiva

	Fr.	Letzter Ausweis / *Dernière situation* Fr.	
Metallbestand:			*Encaisse métallique*
Gold	543,433,986.08		*Or*
Silber	98,033,091.75		*Argent*
	641,467,077.83	—109,870,093.85	
Darlehens-Kassascheine	7,042,425.—	+ 3,867,575 —	Billets de la Caisse de Prêts
Portefeuille	423,415,997.56	+ 122,549,894.38	*Portefeuille*
Sichtguthaben im Ausland	3,765,160.20	+ 1,094,700.—	*Avoir à vue à l'étranger*
Lombardvorschüsse	33,298,365.13	— 457,094.90	*Avances sur nantiss.*
Wertschriften	5,832,844.45	— 54,413.15	*Titres*
Sonstige Aktiva	39,645,034.86	— 527,783.06	*Autres actifs*
	1,154,466,905.03		

Passiva

Eigene Gelder	29,440,858.48	—	*Fonds propres*
Notenumlauf	961,441,545.	— 24,051,280.—	*Billets en circulation*
Giro- u. Depotrechnungen	118,606,550.68	+ 32,414,642.70	*Virements et de dépôts*
Sonstige Passiva	44,977,950.87	+ 8,239,421.73	*Autres passifs*
	1,154,466,905.03		

Diskontosatz 4½ %, gültig seit 7. April 1921. — Lombardzinsfuss 5½ %, gültig seit 7. April 1921.

Taux d'escompte 4½ %, depuis le 7 avril 1921. — Taux pour avances 5½ %, depuis le 7 avril 1921.

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Ueberweisungskurse vom 12. April an[1]) — Cours de réduction à partir du 12 avril[2])

Belgique fr. 43.60; Deutschland Fr. 9.65; Italie fr. 26.75; Oesterreich Fr. 2.—; République Argentine fr. 503.50 (pour 100 Pesos or); Grande-Bretagne fr. 23.25.

[1]) Abweichungen nach den Schwankungen vorbehalten. — [2]) Sauf adaptation aux fluctuations.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS S. A.

Baugesellschaft Monbijou A. G. in Bern

Generalversammlung

Samstag, den 23. April 1921, um 15 Uhr, im Bürgerhaus, I. Stock (Cercle Romand), Neuengasse Nr. 20, in Bern

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 29. Mai 1920.
2. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1920.
3. Rechnungsablage, Bericht der Kontrollstelle, Beschluss über Genehmigung der Jahresrechnung, Verteilung des Reingewinnes und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Neuwahl des Verwaltungsrates wegen Ablauf der Amtsdauer.
5. Neuwahl der Kontrollstelle.
6. Unvorhergesehenes.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an im Bureau der Herren F. Müller Söhne, Notariats- und Sachwalterbureau, Spitalgasse Nr. 36 (von Werdt-Passage), in Bern, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. Am gleichen Orte hat auch der Ausweis über den Aktienbesitz nach § 11 der Statuten stattzufinden. 856

Bern, den 9. April 1921.

Der Verwaltungsrat.

Th. Mühlethaler S. A., Nyon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **16 avril prochain, à 14½ heures, au Château de Nyon.**

ORDRE DU JOUR:

Opérations statutaires.

Les cartes d'admission sont délivrées à l'avance sur demande, au siège de la société,

à la Société de Banque Suisse à Nyon, Genève et Lausanne;
à la Banque de Genève, à Genève;
à la Banque de Montreux, à Montreux, et
par MM. de Palézieux & Cie, banquiers, à Vevey.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires, au siège de la société. (22153 L) 982

Nyon, le 4 avril 1921.

Le conseil d'administration.

BELGIEN

Wir empfehlen unsern regelmässigen Import-Sammelverkehr von Brüssel, Tourcoing, Verviers und Belgien im allgemeinen nach Basel und im Transit durch die Schweiz auf Grund vorzüglicher Organisation bei billigster, promptester und zuverlässiger Bedienung.

Aktiengesellschaft Danzas & Co.

Basel, Zürich, St. Gallen, Genf

1075

Verkauf von Eisenfässern

Die Eidg. Alkoholverwaltung in Bern hat ab ihren Alkohollagern in **Delsberg** und **Romanshorn** einige hundert galvanisierte und schwarzblecherne Eisenfässer von 4 hl Gehalt, die zum Sprittransporte gedient haben, billig abzugeben. Lieferungsminimum **10 Stück.** 952

Interessenten sind eingeladen, diese Gebinde in beiden Lagern zu besichtigen und Angebote einzureichen an die (2332 Y)

Eidg. Alkoholverwaltung in Bern.

Bern, den 2. April 1921.

Vente de fûts en fer

La Régie fédérale des alcools, à Berne offre à vendre au mieux, livrables dans ses entrepôts de **Delémont** et de **Romanshorn,** quelques centaines de fûts en tôle noire étamée d'une contenance d'environ 4 hl, ayant servi au transport d'alcool. (2334 Y) 954

Ces fûts peuvent être examinés dans les deux entrepôts. Minimum de livraison **10 fûts** au moins. Les offres doivent être adressées à l'administration soussignée.

Berne, 2 avril 1921.

Régie fédérale des alcools, à Berne.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company

Cham & Vevey

Die Herren Aktionäre dieser Gesellschaft werden zur

ausserordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 28. April 1921, nachmittags 2¾ Uhr
im „Neudorf" in Cham eingeladen

Traktanden:

1. Erhöhung des Aktienkapitals durch Ausgabe von Prioritätsaktien in England.
2. Statutenänderung.

Eintrittskarten sind bis zum 25. April bei den Bureaux der Gesellschaft in Cham und Vevey zu beziehen, gegen Einsendung eines in richtiger Nummernfolge ausgefertigten Aktienverzeichnisses. Nach dem 25. April können im Interesse einer wirksamen Kontrolle keine Zutrittskarten mehr ausgegeben werden. (2266 Lz) 1089

Es wird ein Extrazug um 1.40 Uhr von Zug nach Cham geführt.

Cham und Vevey, den 12. April 1921.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident:
G. Aguet.

Kommandit-Aktiengesellschaft

Gasversorgung Delsberg, Rothenbach & Cº

Einladung zur Generalversammlung

auf Samstag, den 30. April 1921, vormittags 11 Uhr
im Bureau der Gasversorgung Delsberg

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an Aufsichtsrat und Vorstand.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Unvorhergesehenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Delsberg bis und mit 29. April nächsthin auf. 1081

Bern, den 9. April 1921.

Im Auftrag des Aufsichtsrates:
Der Vorstand.

Société en commandite par action

Service du Gaz Moutier, Rothenbach & Cie

Convocation de l'assemblée générale des actionnaires

Samedi, le 30 avril 1921, à 3 h. de l'après-midi
à l'Hôtel de la Gare Moutier

ORDRE DU JOUR:

1. Protocôle.
2. Adoption des comptes et du bilan, rapport des commissaires-vérificateurs, décharge au conseil de surveillance et à la gérance.
3. Nomination des commissaires-vérificateurs.
4. Imprévus.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs sont jusqu'au 29 avril mis à la disposition des actionnaires au bureau de la société à Moutier. 1080

Berne, 11 avril 1921.

Au nom du Conseil de surveillance:
Les gérants.

Ceylon Tea Pavillon en liquidation

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour lundi, 18 avril 1921, à 11 heures du matin, à Paris
22, Rue Octave Feuillet

ORDRE DU JOUR: Distribution de dividende. 1086 (1763 Q)

Paris, le 10 avril 1921.

Le liquidateur: **P. A. Mellor.**

Jeder Leser

des Handelsamtsblattes

zahlt Steuern

Die Zürcher Monatsschrift „Der Organisator", berichtet über Steuerfragen und gibt ihren Abonnenten gratis Auskunft. Probehefte à 64 Seiten Fr. 1.20

Verlag Organisator

Zürich 6. Postscheck 8/4147.
(1326 Z) 718 Tel. Hottingen 1854

Rechnungsruf und Auskündung wegen öffentlichen Inventars

(gemäss Art. 582 und ff. Z. G. B.)

Ueber den Nachlass des am 25. März 1921 in Basel verstorbenen **Eduard Sutter-Abderhalden,** Kollektivgesellschafter der Firma «E. & C. Sutter», Handel in Automobilen und Ersatzteilen, Geschäfts- und Privatdomizil: Hasenberg 6, in **Basel,** ist das öffentliche Inventar verlangt worden. 963 (1589 Q)

Die Eingabefrist läuft bis **6. Mai 1921.** Die Anmeldungen haben zu erfolgen beim

Erbschaftsamt Basel.

BASEL, den 6. April 1921.

Für Grossbetriebe u. Export-Firmen bietet die 937

P. K. B.
Einkolonnen-Buchhaltung.

unübertroffene Vorteile. Bei geringster Arbeits-Aufwendung genaue Betriebsstatistik mit Saldoausweis der verschiedensten Währungen.

Paul Keller, Basel
Organisator
44 Gerbergasse 44

Western Union Code
neueste Ausgabe

Zu verkaufen.

Näheres unter **Postfach 2933, Lugano.** 1048

Amerik. Buchführ. lehrt grdl. Ad. Unterrichtsbr. Erf gar. Verl. Sie Gratispr. **H. Frisch** Bücherexp., **Zürich.** B 15

TRANSPORT-VERSICHERUNGEN

für Export und Import, Waren und Valoren

ohne oder mit Einschluss der damit verbundenen Spezial-Risiken, wie: **Diebstahl, Plünderung, Streik, Aufruhr, Revolution** und **Krieg** (O F. 10171 Z) inklusive **Minengefahr** 1412

übernehmen zu günstigen Bedingungen

KREBS & Co., ZÜRICH

Sihlstrasse 3, City House **Telephon Selnau 13.38**

General-Agentur für die deutsche Schweiz der
„The Marine Insurance Co., Ltd." London
Gegründet 1836 :-: In der Schweiz konzessioniert seit 1883

Akt.-Kapital: 1,000.000 £, Einbezahlt: 600.000 £, Reservefonds: 700,000 £

Cementwerke Därligen

Ausserordentliche Generalversammlung

Donnerstag, den 28. April 1921, vormittags 11 Uhr
im Restaurant Bahnhofbuffet Spiez

TRAKTANDEN:

1. Wahlen.
2. Verschiedene Mitteilungen. 1078

Därligen, den 11. April 1921.

Der Verwaltungsrat.

Buss Aktiengesellschaft

Gesellschaft für Eisenkonstruktionen, Wasser- und Eisenbahnbau
in BASEL

Einladung zur XX. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 28. April 1921, vormittags 11 Uhr
im Stadtkasino in Basel (hinteres Sitzungszimmer)

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung pro 1920 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung des Verwaltungsrates von der Geschäftsführung im abgelaufenen Geschäftsjahre.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresnutzens.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle. (1751 Q) 1085

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien bis spätestens Montag, den 25. April, mittags 12 Uhr, bei der Gesellschaftskasse, Aeschengraben 24,
oder beim Schweiz. Bankverein,
bei den Herren Dreyfus Söhne & Cie.,
bei den Herren A. Sarasin & Cie.,
alle in Basel, zu hinterlegen, wogegen ihnen auf den Namen lautende Zutrittskarten ausgestellt werden.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisionsbericht liegen vom 20. April an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Basel, den 11. April 1921.

Der Verwaltungsrat.

FIERA CAMPIONARIA SVIZZERA BASILEA

FIERA CAMPIONARIA SVIZZERA

BASILEA 16—26 APRILE 1921

16—26 Aprile 1921

16—26 Aprile 1921

·989

LE TESSERE PER COMPRATORI

vengono rilasciate dall' Ufficio della fiera in Basilea dietro invio fr. 3

IL PUBBLICO SARA AMMESSO:

Sabato 16 e 23, Domenica 17 e 24, Mercoledi 20 (dopo pranzo)

FIERA CAMPIONARIA SVIZZERA BASILEA

Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft

Die Herren Aktionäre obgenannter Gesellschaft werden hierdurch ergebenst eingeladen, an der

56. ordentlichen Generalversammlung

welche **Freitag, den 29. April 1921, vormittags 10½ Uhr im Verwaltungsgebäude der Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden, St. Elisabethenstrasse Nr. 46, in Basel,** stattfinden wird, teilzunehmen, zwecks Behandlung der nachfolgenden

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung über das Betriebsjahr 1920;
2. Bericht der Herren Rechnungsrevisoren;
3. Beschlussfassung bezüglich der Rechnung pro 31. Dezember 1920;
4. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion;
5. Festsetzung der Dividende für 1920;
6. Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und 2 Suppleanten zur Prüfung der Jahresrechnung pro 1921;
7. Wahl von 5 Mitgliedern des Verwaltungsrates;
8. Statutenänderung.

Die Eintrittskarten können vom 20. bis 29. April an der Hauptkasse der Gesellschaft bezogen werden. (1740 Q) 1072

Basel, den 9. April 1921.

Der Verwaltungsrat.

Basler Rückversicherungs-Gesellschaft

Die Herren Aktionäre obgenannter Gesellschaft werden hierdurch ergebenst eingeladen, an der

51. ordentlichen Generalversammlung

welche **Freitag, den 29. April 1921, vormittags 11¼ Uhr, im Verwaltungsgebäude der Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden, St. Elisabethenstrasse Nr. 46, in Basel,** stattfinden wird, teilzunehmen, zwecks Behandlung der nachfolgenden

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung über das Betriebsjahr 1920;
2. Bericht der Herren Rechnungsrevisoren;
3. Beschlussfassung bezüglich der Rechnung pro 31. Dezember 1920;
4. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion;
5. Festsetzung der Dividende für 1920;
6. Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und 2 Suppleanten zur Prüfung der Jahresrechnung pro 1921;
7. Wahl von 5 Mitgliedern des Verwaltungsrates.

Die Eintrittskarten können vom 20. bis 29. April an der Hauptkasse der Gesellschaft bezogen werden. (1740 Q) 1072

Basel, den 9. April 1921.

Der Verwaltungsrat.

Maschinenfabrik Ruegger & Cie. A. G., Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 22. April 1921, nachmittags 4 Uhr in den Bureaux der Gesellschaft

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Vorlage der Jahresrechnung und Bilanz.
3. Bericht der Kontrollstelle. ·1074 (1722 Q)
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Basel, den 11. April 1921. **Der Verwaltungsrat.**

Gant-Anzeige

Montag, den 18. April a. c. werden im **Lagerhaus der S. B. B. in Romanshorn,** von nachmittags 3½ Uhr an

42 Fässer Zitronensaft (konserviert) brutto ca. 33000 kg

unter amtlicher Leitung auf freiwillige, öffentliche Versteigerung gebracht. ;1077

Romanshorn, den 11. April 1921.

Die Gantbeamtung.

Ziegelei Paradies

Aktiengesellschaft mit Sitz in Paradies-Schlatt

Erhöhung des Aktienkapitals

Die heutige Generalversammlung hat die Erhöhung des Aktienkapitals der Gesellschaft von Fr. 270,000 auf Fr. 300,000 durch Ausgabe von 60 Stammaktien zu Fr. 500 beschlossen. Die Aktien werden zu pari ausgegeben und sie sind dividendenberechtigt ab 1. Januar 1921. Den bisherigen Aktionären wird das Recht eingeräumt, auf je 9 Aktien einen neuen Titel im Betrage von Fr. 500 zu zeichnen, und es haben diesbezügliche Anmeldungen bis spätestens am 1. Mai 1921 zu erfolgen. Den Gegenwert der gezeichneten Titel ist alsdann bis spätestens am 31. Mai 1921 dem Schweiz. Bankverein in Schaffhausen einzuzahlen.

Paradies-Schlatt, den 9. April 1921.

(Zag 8 280) ·1082 **Der Verwaltungsrat.**

Ziegelei Paradies

Aktiengesellschaft mit Sitz in Paradies-Schlatt

Dividenden-Zahlung

Die heutige Generalversammlung hat für das Geschäftsjahr **1920** eine Dividende von je **7 %** für die Stamm- und Prioritätsaktien beschlossen. Demgemäss gelangt der **Coupon Nr. 17** der Prioritäts- und der **Coupon Nr. 1** der neuen Stammaktien beim Schweiz. Bankverein Schaffhausen und an unserer Gesellschaftskasse mit **Fr. 35** zur spesenfreien Auszahlung. ·1084 (Zag S 279)

Paradies-Schlatt, den 9. April 1921.

Die Direktion.

Banque Cantonale Neuchâteloise

Remboursement d'obligations foncières 4 % de fr. 500, Série Z

6me tirage du 29 mars 1921

Les 286 obligations dont les numéros suivent, de l'emprunt de fr. 5,000,000 du 31 décembre 1910, ont été désignées par tirage au sort de ce jour pour être remboursées le **30 juin 1921:**

Nos	93	153	230	254	307	308	320	322	355
380	396	454	541	547	548	607	609	618	700
707	709	717	748	787	828	847	869	997	1028
1045	1049	1063	1064	1067	1069	1070	1071	1076	1078
1079	1120	1127	1157	1193	1213	1230	1341	1370	1381
1418	1431	1433	1468	1469	1498	1542	1566	1584	1585
1632	1699	1754	1783	1800	1960	2008	2022	2025	2043
2051	2218	2296	2344	2345	2403	2449	2457	2499	2547
2552	2553	2564	2630	2716	2722	2772	2773	2775	2777
2798	2934	3004	3010	3052	3062	3086	3135	3219	3220
3388	3405	3549	3551	3659	3660	3912	4006	4010	4023
4024	4058	4059	4063	4099	4129	4195	4197	4251	4448
4452	4486	4506	4507	4527	4547	4643	4676	4707	4801
4803	4804	4947	5023	5029	5037	5060	5097	5193	5195
5198	5210	5211	5243	5254	5377	5426	5477	5478	5492
5494	5536	5562	5563	5587	5628	5629	5630	5638	5823
5833	5956	5957	5967	6053	6058	6109	6112	6184	6207
6214	6215	6216	6257	6281	6284	6347	6352	6384	6455
6479	6517	6542	6545	6601	6609	6613	6639	6680	6681
6717	6727	6728	6764	6792	6826	6901	6923	6936	6950
7005	7006	7011	7012	7015	7016	7017	7022	7170	7235
7236	7237	7238	7239	7240	7241	7242	7249	7260	7261
7300	7373	7445	7506	7623	7624	7645	7677	7717	7730
7861	7872	7880	7881	7988	8187	8284	8285	8287	8339
8438	8664	8665	8666	8674	8692	8693	8745	8746	8747
8748	8771	8821	8905	8936	8954	8956	8957	9026	9034
9106	9114	9115	9122	9171	9184	9208	9367	9368	9369
9370	9371	9394	9466	9473	9554	9671	9708	9709	9714
9719	9734	9801	9938	9941	9945	9987			

Le remboursement s'effectuera contre remise des titres accompagnés de tous les coupons non échus, aux caisses de la Banque dans le canton, à toutes les Banques Cantonales Suisses, ainsi qu'à la Société de Banque Suisse, à Genève. (5314 N) 1057

L'intérêt cessera de courir à partir du 30 juin 1921.

Neuchâtel, le 29 mars 1921.

La direction.

Buchdruckerei POCHON-JENT & BÜHLER in Bern — Imprimerie POCHON-JENT & BÜHLER à Berne